

# kreuz + quer

DAS ROTE KREUZ IM KANTON SCHWYZ JAHRESBERICHT 2010

SEIT 20 JAHREN UNTERWEGS

## 20 Jahre Rotkreuz-Fahrdienst im Kanton Schwyz

**Das Jahr 2011 wurde zum Europäischen Jahr der Freiwilligentätigkeit ausgerufen. Besser hätte man es nicht planen können, denn just dieses Jahr feiert der Rotkreuz-Fahrdienst des SRK Kanton Schwyz, der nur dank freiwilliger Fahrerinnen und Fahrer möglich ist, sein 20-Jahr-Jubiläum.**

Die Freiwilligenarbeit umfasst Tätigkeiten, in denen Menschen freiwillig und gratis Zeit und Energie aufwenden, um sich für andere einzusetzen und einen Beitrag zum Gemeinwohl zu leisten. Verschiedene Organisationen, so auch das Schweizerische Rote Kreuz, haben sich im Rahmen des Europäischen Jahres der Freiwilligentätigkeit zusammengeschlossen, um die gesellschaftliche Bedeutung der Freiwilligenarbeit sichtbar zu machen und die Anerkennung des freiwilligen Engagements zu optimieren ([www.freiwilligenjahr.ch](http://www.freiwilligenjahr.ch)).

Und Anerkennung verdienen sie, die vielen Menschen, die sich Tag für Tag unentgeltlich in den Dienst der Gemeinschaft stellen. In der Schweiz werden jährlich rund 700 Millionen

freiwillige Arbeitsstunden geleistet, und das Schweizerische Rote Kreuz nimmt im Gesundheits- und Sozialbereich mit ungefähr 46 000 Freiwilligen eine Leader-Position ein.

### 20 Jahre Rotkreuz-Fahrdienst

Das Jahr des freiwilligen Engagements fällt mit dem Jubiläumsjahr des Rotkreuz-Fahrdienstes zusammen. Vor genau 20 Jahren hat das SRK Kanton Schwyz begonnen, Fahrten für Patienten, Behinderte und Betagte zum Arzt, zur Therapie oder zu Kuraufenthalten zu organisieren.

Dieser Dienst wird rege in Anspruch genommen, wie die Zahlen, die seit 1994 erhoben werden, zeigen: Von 338 Fahrten im Jahr 1994 hat sich die Nachfrage im letzten Jahr auf 21 748 medizinische und 629 soziokulturelle Fahrten gesteigert. Im Jahr 2010 haben die Rotkreuz-Fahrerinnen und -Fahrer gut 600 000 Kilometer zurückgelegt. 1994 waren es noch 17 032 Kilometer.

Diese Dienstleistung ist aus der Angebotspalette des SRK Kanton Schwyz nicht mehr wegzudenken. Möglich machen das einzig und allein die vielen freiwilligen Fahrerinnen und Fahrer. Einige von ihnen sind seit 1991 dabei und dürfen sich auch über ihr persönliches 20-Jahr-Jubiläum freuen. Ihnen allen gebührt ein ganz herzliches Dankeschön!

### Kontakte und Erfahrungen

Das SRK Kanton Schwyz fördert die Freiwilligen mit Weiterbildungsmöglichkeiten und lädt sie jedes Jahr zu einem gemütlichen Anlass. Für viele Frauen und Männer bietet sich mit der Freiwilligenarbeit die Möglichkeit, neue Kontakte zu knüpfen und sich aktiv an der Gestaltung des sozialen und kulturellen Umfeldes zu beteiligen. Sie lernen die Lebensrealitäten anderer Menschen kennen und können neue Erfahrungen sammeln. Freiwillige sind beim SRK Kanton Schwyz in vielen Dienstleistungen aktiv: Sei es im Fahrdienst, beim Notruf, bei den IV-Carfahrten oder bei der Aktion 2x Weihnachten. Auch die Mitglieder des Vorstandes des SRK Kanton Schwyz engagieren sich das ganze Jahr freiwillig und unentgeltlich für das SRK Kanton Schwyz.

### Freiwillige gesucht

Vielleicht haben Sie Lust bekommen, sich bei uns im Kanton Schwyz im Rotkreuz-Fahrdienst oder als BetreuerIn beim Rotkreuz-Notruf zu engagieren? Wir freuen uns über neue Gesichter in unseren Reihen und sind sicher, dass sich ein freiwilliger Einsatz auch für Sie lohnt. Denn die Freiwilligenarbeit ermöglicht zahlreiche Lernerfahrungen und bringt neue Fähigkeiten hervor.

### EDITORIAL



Liebe Mitglieder, liebe Freiwillige, Gönnerinnen und Gönner

Wir werden gebraucht, und wir helfen gerne. Das ist der Leitspruch, der uns jeden Tag bei der Arbeit begleitet. So blickt unser Kantonalverband auf ein rundum erfreuliches 2010 zurück. Vom Vorstand und der Geschäftsleitung bis hin zum ganzen Rotkreuz-Team mit über 250 Freiwilligen arbeiten wir motiviert und mit vollem Einsatz für die Menschen im Kanton Schwyz.

Beim Rotkreuz-Fahrdienst befördern 218 Freiwillige gesundheitlich beeinträchtigte Menschen im Rahmen medizinisch indizierter Fahrten. Angehörige von Kranken und Behinderten unterstützen wir mit dem Entlastungsdienst, und dies unabhängig von Alter und Nationalität. Auch Müttern von kranken Kindern sind wir im Alltag behilflich. Neu bieten wir das Notrufsystem Mobil an, mit dem Sie auch unterwegs rund um die Uhr unsere Notrufzentrale erreichen können. Unser Bildungsprogramm bietet neben dem Lehrgang PflegehelferIn SRK auch weitere Kurse in den Bereichen Gesundheit und Prävention an. Zum eigentlichen Renner hat sich unser «Chili» entwickelt. Ein nationales SRK-Programm, das einen aktiven Beitrag zur sozialen Integration und Gewaltprävention leistet. Daneben machen wir IV-Carfahrten, betreiben mit grossem Erfolg eine Ergotherapie-Abteilung im Spital Schwyz und verteilen anlässlich der Aktion 2x Weihnachten wertvolle Güter an unsere Bevölkerung.

Auch 2011 sind wir bestrebt, weiterhin im Rahmen unseres Angebotes humanitären Nutzen zu erbringen und möglichst gezielt auf die Bedürfnisse unserer Kunden einzugehen. Dies tun wir ganz im Sinn und Geist von unserem Gründer Henri Dunant.

Unser Dank richtet sich an alle unsere Freiwilligen, aber auch an Mitglieder und SpenderInnen und das ganze SRK-Team. Wir haben das neue Jahr mit viel Zuversicht gestartet. Möge unsere Arbeit weiterhin möglichst vielen Mitbürgerinnen und Mitbürgern von Nutzen sein.

Franz-Xaver Dettling, Vorsitzender



**Tag der offenen Tür  
auf der Geschäftsstelle Schwyz**

Donnerstag, 3. November 2011  
15.00 bis 20.00 Uhr  
Schmiedgasse 1, Schwyz

**Einladung  
zur Generalversammlung**

Freitag, 20. Mai 2011, 19.30 Uhr  
Altersheim Gerbe, Einsiedeln  
Die Traktandenliste finden Sie auf Seite 3

**Das Rote Kreuz Schwyz  
ist seit 2004 ZEWÖ-zertifiziert.**

Das Gütesiegel steht für:

- zweckbestimmten, wirtschaftlichen und wirksamen Einsatz Ihrer Spende
- transparente Information und aussagekräftige Rechnungslegung
- unabhängige und zweckmässige Kontrollstrukturen
- aufrichtige Kommunikation und faire Mittelbeschaffung



## ERLÄUTERUNGEN

### Zur Statistik

Unser jüngstes Angebot «Kinderbetreuung zu Hause» ist im zweiten Jahr erfreulich gewachsen und entwickelt sich gut. 51 Familien und 98 Kinder haben die Kinderbetreuung beansprucht. Vor allem kranke und überlastete Mütter haben das Angebot genutzt. Betreut werden Kinder bis 12 Jahre. Ausgenommen sind Kinder, deren Betreuung besondere medizinische oder pflegerische Fachkenntnisse erfordert. 14 Betreuerinnen sind angestellt – zwar ohne fixes Pensum, aber mit guten Arbeitsbedingungen und regelmässiger Schulung.

Chili, Gewaltprävention an Schulen, hat sich an den Schulen des Kantons Schwyz bestens bewährt und etabliert. Chili schafft in den Schulen eine Atmosphäre, die dem Lernen förderlich ist. Lehrpersonen, Kinder und Jugendliche lernen den Umgang mit Konfliktsituationen durch Fachpersonen des Schweizerischen Roten Kreuzes.

Der Entlastungsdienst bringt den pflegenden Angehörigen in Kurz- und Langzeiteinsätzen auch in der Nacht und an Wochenenden nachhaltige Entlastung. 53 Pflegehelferinnen SRK betreuen in 15 987 Stunden kompetent und liebevoll ältere und kranke Menschen zu Hause. Unsere 3 engagierten Einsatzleiterinnen planen die Einsätze und beraten die Kunden vor Ort.

Die steigenden Zahlen im Rotkreuz-Notruf zeigen das Bedürfnis nach Sicherheit zu Hause. Ein breites Angebot von Zusatzartikeln ermöglicht es, für jede Situation und jeden Haushalt individuelle Sicherheit zu gewähren. Der Notruf Mobil kann auch unterwegs in einem Notfall schnelle Hilfe leisten.

Der Rotkreuz-Fahrdienst wird im ganzen Kanton flächendeckend angeboten. 218 freiwillige Fahrerinnen und Fahrer helfen uns, das steigende Bedürfnis abzudecken.

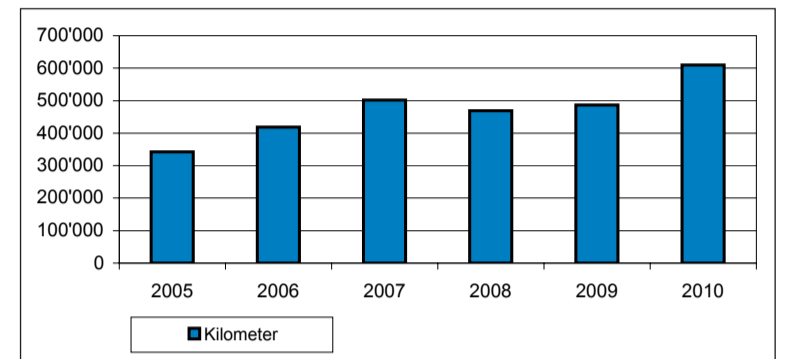
Die Abteilung Bildung passt sich laufend den Nachfragen im Gesundheitsbereich an. Kurse in Pflege, Fortbildungskurse für Pflegehelfer und Pflegehelferinnen SRK, Kurse in Gesundheit und Prävention, für Familie und Kind sowie für Jugendliche werden im Bildungsprogramm angeboten.

## STATISTIK

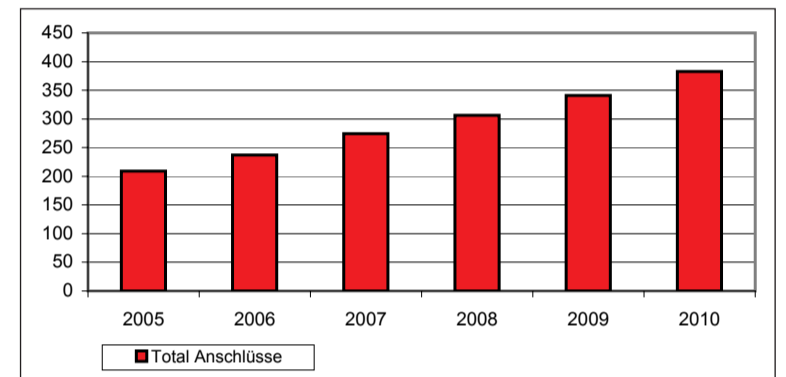
# Die Entwicklung der Dienstleistungen

	2009	2010
<b>Allgemein</b>		
Angestellte	108	134
Vollzeitstellen	15,4	18,73
Freiwillige	253	260
Mitglieder	7 718	6 556
<b>Fahrdienst</b>		
Fahrten	21 757	23 315
Kilometer	487 041	609 864
Anzahl Fahrgäste	2 098	2 186
Anzahl freiwillige Stunden	15 446	18 530
<b>SRK-Notruf</b>		
Neue Anschlüsse	118	125
Total Anschlüsse	341	383
<b>Entlastungsdienst</b>		
Einsatzstunden	11 729	15 987
<b>Kinderbetreuung zu Hause</b>		
Einsatzstunden	1 657	2 048
<b>Bildung</b>		
Teilnehmer Pflegehelferkurse	62	70
Teilnehmer Bevölkerungskurse	518	557
<b>Ergotherapie</b>		
Anzahl Patienten	391	402
<b>IV-Carfahrten</b>		
Anzahl Fahrten	10	10
<b>Chili-Trainings</b>		
Anzahl Trainings	112	130
<b>2x Weihnachten</b>		
Warengewicht in kg	5 558	5 368

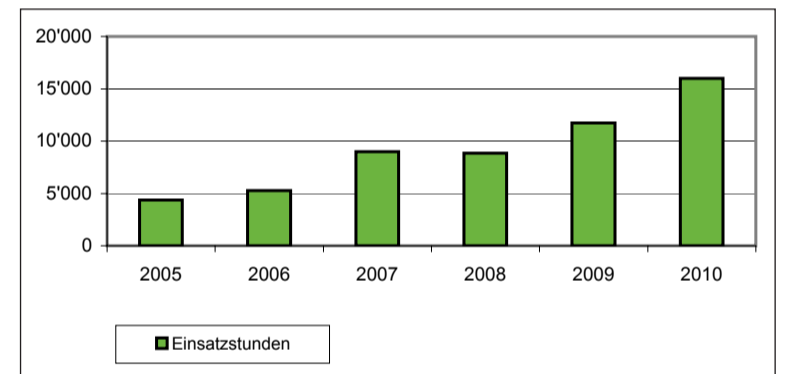
### FAHRDIENST



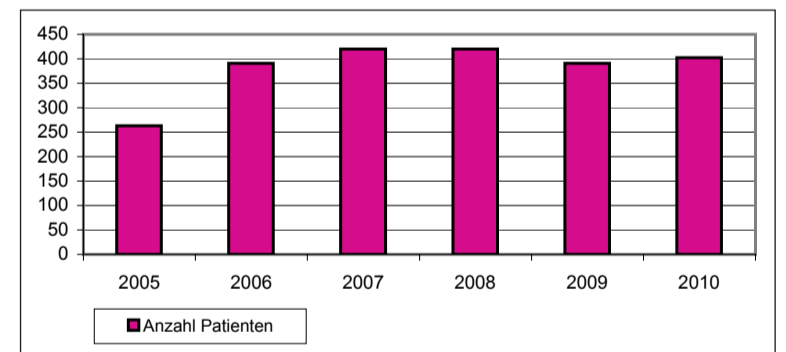
### NOTRUFSYSTEM



### ENTLASTUNGSDIENST



### ERGOTHERAPIE



## IMPRESSUM

### Herausgeberin:

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kanton Schwyz  
Schmiedgasse 1  
6430 Schwyz  
T: 041 811 75 74 / F: 041 811 75 79  
E-Mail: info@srk-schwyz.ch  
Internet: www.srk-schwyz.ch

### Redaktion:

Vreni Kamber (Leitung)  
Lisa Ehrler

### Layout, Druck:

Neue Luzerner Zeitung AG

Dieses kreuz+quer wird an alle Mitglieder und Spender vom Schweizerischen Roten Kreuz Kanton Schwyz versandt.

© Text und Bild:  
SRK Kanton Schwyz

**Schweizerisches Rotes Kreuz**   
Kanton Schwyz



**Für mehr Menschlichkeit**  
Der Mensch ist immer und überall Mitmensch

### Entlastungsdienste

- ➔ Notruf
- ➔ Fahrdienst
- ➔ Entlastung für pflegende Angehörige
- ➔ Betreuung von kranken Kindern

**Wir helfen. 041 811 75 74 | 055 460 35 65**  
Auskunft | Unterlagen

**Schweizerisches Rotes Kreuz**   
Kanton Schwyz

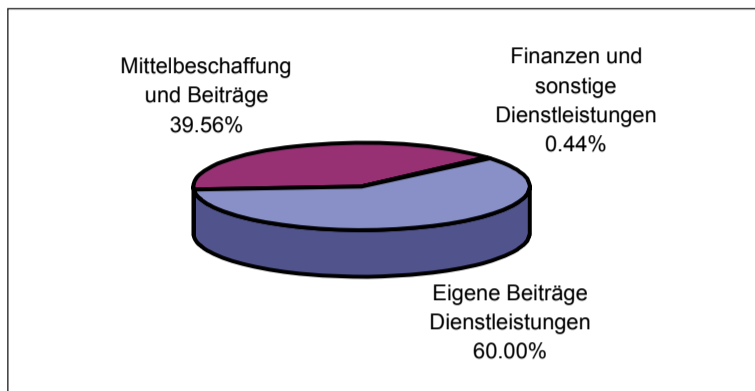


STATISTIK

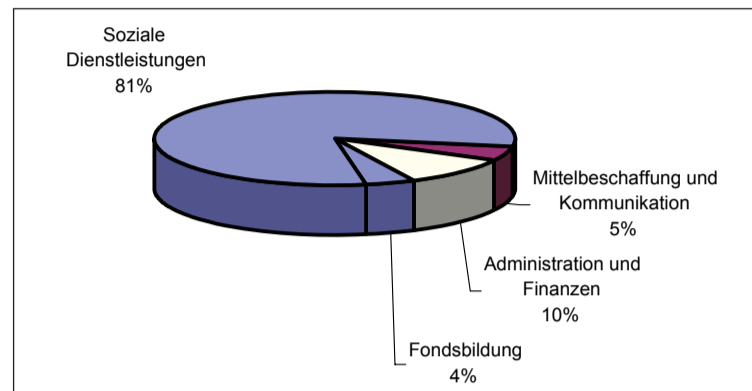
# Jahresrechnung 2010

Den ausführlichen Jahresbericht (Jahresrechnung und Leistungsbericht) nach den Richtlinien der ZEW und GAAP FER 21 finden Sie unter [www.srk-schwyz.ch](http://www.srk-schwyz.ch). Er ist auch bei der Geschäftsstelle erhältlich.

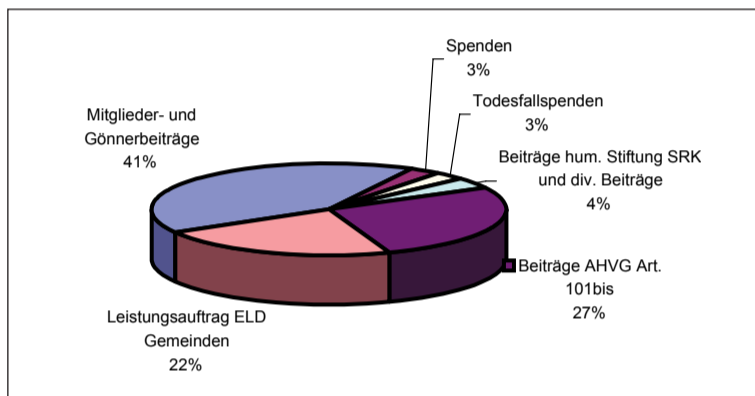
ERTRAG



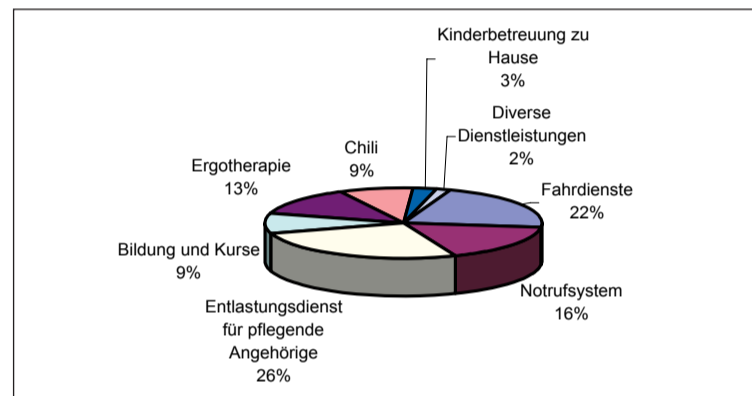
AUFWAND



MITTELBSCHAFFUNG UND BEITRÄGE



DIENSTLEISTUNGS-AUFWAND



ERLÄUTERUNGEN

Zur Jahresrechnung

Bei einem Umsatz von 2,65 Millionen CHF resultiert ein Jahresverlust von rund CHF 49 000. Der Umsatz konnte gegenüber dem Vorjahr um CHF 400 000 gesteigert werden, wobei der Umsatz bei den Dienstleistungen um rund CHF 363 000 zunahm. Das entspricht einem Wachstum von 17,86 Prozent. Die Beiträge der humanitären Stiftung SRK nahmen um rund CHF 52 000 ab, die Mitgliederbeiträge gingen um CHF 66 000 zurück.

Entlastungsdienst

Eine markante Zunahme des Dienstleistungsertrages konnte im Entlastungsdienst verzeichnet werden, stieg doch der Umsatz gegenüber dem Vorjahr um rund CHF 125 000, was einer Steigerung von 42,22 Prozent entspricht. Der Leistungsvertrag mit den Gemeinden trägt mit rund 233 000 dazu bei, dass die Leistungen des Entlastungsdienstes zu sozialverträglichen Preisen angeboten werden können.

Notruf

Das Defizit des Notrufsystems beläuft sich auf rund CHF 114 000. Die Anzahl Anschlüsse konnte gesteigert werden auf 341 per 31. Dezember 2010. Doch bedeutet jeder Anschluss ein Defizit für unseren Kantonalverband. Die günstigen Mieten für das Notrufsystem und die Kosten für die aufwendige und persönliche Betreuung unserer Kunden sind für das Defizit verantwortlich.

Fahrdienst

Der Fahrdienst ist eine soziale Dienstleistung, welche sozialverträglich angeboten wird. Der Fehlbetrag im Jahr 2010 beträgt rund CHF 90 000. Umgerechnet auf die gefahrenen Kilometer beträgt der Fehlbetrag pro km rund 15 Rappen, wie in den Vorjahren.

Chili

Die Gewaltprävention an den Schulen im Kanton Schwyz ist immer mehr gefragt. Das Rote Kreuz bietet die Dienstleistung zu einem sehr günstigen Preis an und hat bisher keine Unterstützung vom Kanton erhalten. Mit einem Defizit von rund CHF 105 278 drängt sich eine finanzielle Unterstützung des Projektes durch die öffentliche Hand auf.

Kinderbetreuung zu Hause

Beim Ressort KBH schlagen die rückläufigen Beiträge der humanitären Stiftung SRK zu Buche. Konnten im Vorjahr noch Beiträge von rund CHF 55 000 aus der Stiftung verbucht werden, waren es im Jahr 2010 nur noch rund CHF 12 000.

Fazit

Dank der erfreulichen Zunahme des Dienstleistungsertrages, den geschätzten Jahresbeiträgen unserer Gönner und Mitglieder sowie den Leistungsvereinbarungen mit den Gemeinden für unseren Entlastungsdienst konnte das Defizit auf einem erträglichen Niveau gehalten werden.



## Rotkreuz-Notrufsystem

**Sicherheit rund um die Uhr – zu Hause und unterwegs**

Das Rotkreuz-Notrufsystem Mobil bietet die Möglichkeit, auch unterwegs rund um die Uhr mit unserer Notrufzentrale in Kontakt zu treten.

**Wir helfen. 041 811 75 74 | 055 460 35 65**  
Auskunft | Unterlagen

**Schweizerisches Rotes Kreuz**   
Kanton Schwyz

FORUM

Möchten Sie auf unser kreuz+quer reagieren? Haben Sie Lob oder Kritik in Bezug auf die Dienstleistungen des Roten Kreuzes im Kanton Schwyz? Möchten Sie sich zu aktuellen Themen, die mit der Rotkreuz-Tätigkeit in Verbindung stehen, äussern? Hier kommen Sie zu Wort. Schreiben, faxen oder mailen Sie uns! Wir freuen uns auf Ihren Beitrag.

**Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton Schwyz**  
Forum kreuz+quer  
Schmiedgasse 1  
6430 Schwyz  
Telefon 041 811 75 74  
Telefax 041 811 75 79  
E-Mail: [info@srk-schwyz.ch](mailto:info@srk-schwyz.ch)

## Einladung zur Generalversammlung

**Freitag, 20. Mai 2011, 19.30 Uhr, Altersheim Gerbe, Einsiedeln**

Wir feiern 20 Jahre Fahrdienst SRK Kanton Schwyz. Anschliessend an die ordentliche Versammlung sind die Teilnehmenden zu einem Apéro eingeladen.

**Traktanden:**

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der Generalversammlung vom 7. Mai 2010
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Rechnungsablage: Jahresrechnung 2010, Revisionsbericht, Entlastung des Vorstandes
6. Festsetzung des Mitgliederbeitrages
7. Budget 2011
8. Wahlen
9. Jahresprogramm 2011
10. Ehrungen
11. Varia

**Schweizerisches Rotes Kreuz**   
Kanton Schwyz

**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
Kanton Schwyz

116 Jahre 1895–2011



## PERSÖNLICH

### Das SRK kennen lernen

Wir freuen uns, Sie dieses Jahr persönlich an einer Gewerbeausstellung zu treffen.

Vom 30. September bis 2. Oktober 2011 präsentieren wir Ihnen unser Angebot an der **GEWA 2011 in Einsiedeln**. Der Gewerbeverein Einsiedeln präsentiert verschiedene Dienstleister aus der Umgebung.

Im inneren Kantonsteil freuen wir uns auf Ihren Besuch an der **«gwärb11»**. Der Gewerbeverein Goldau organisiert vom 7. bis 9. Oktober 2011 auf dem Areal der Berufsschule Goldau eine Messe mit verschiedenen Attraktionen. Gerne informieren wir Sie über unsere Dienstleistungen.

## FREIWILLIGES TUN

### Sich für andere engagieren und selber auch profitieren – das bietet Ihnen die Freiwilligenarbeit

Unsere Dienste könnten wir ohne unsere freiwilligen Helferinnen und Helfer nicht in dieser Form anbieten. Wir sind auf der Suche nach Menschen, die bereit sind, ihre Zeit zu verschenken.

Als freiwillige Fahrerin oder als freiwilliger Fahrer bringen Sie mit Ihrem Auto Patienten, Behinderte und Betagte zum Arzt oder zur Therapie. Das Rote Kreuz übernimmt für diese Fahrten die Versicherung des Fahrzeugs und bietet jährliche Weiterbildungen für die Sicherheit im Strassenverkehr an.

Oder vielleicht möchten Sie lieber regelmässig die Kundinnen und Kunden des Rotkreuz-Notrufsystems besuchen. Sie erfahren dabei viel von den Sorgen, aber auch Freuden älterer Menschen.

Verfügen Sie über ein wenig freie Zeit und haben Sie Lust auf neue Kontakte, neue Menschen und Herausforderungen? Rufen Sie uns an! Wir erklären Ihnen gerne, welche Möglichkeiten wir Ihnen für ein freiwilliges Engagement bieten können.

Weitere Auskünfte unter Telefon 041 811 75 76 oder 055 460 35 65.

## SRK SCHWYZ

### Geschäftsstelle

SRK Kanton Schwyz  
Schmiedgasse 1  
6430 Schwyz  
Telefon 041 811 75 74  
Telefax 041 811 75 79  
E-Mail: [info@srk-schwyz.ch](mailto:info@srk-schwyz.ch)  
Internet: [www.srk-schwyz.ch](http://www.srk-schwyz.ch)

### Zweigstelle

Wägitalstrasse 22  
8854 Siebnen  
Telefon 055 460 35 65  
Telefax 055 460 35 67

### Vorstand SRK Kanton Schwyz

Lic. oec. HSG Franz Xaver Dettling  
Präsident

Franz Peter Steiner  
Vizepräsident

Daniela Monsch  
Finanzchefin

Lic. iur. RA René Hegner  
juristischer Berater

Dr. med. Andreas Hirlinger  
Ergotherapie

Urs Blattmann  
Notruf und Fahrdienst

## LEHRGANG PFLEGEHELFER/-IN SRK

# Das SRK ist aktiv im Bildungsbereich

**Das SRK Kanton Schwyz bietet jedes Jahr spannende Kurse und Weiterbildungen an. Neu wurde der Lehrgang PflegehelferIn SRK überarbeitet und eine neue Kursgrundlage geschaffen.**

In den Bereichen Pflege, Gesundheit und Prävention, Familie und Kind finden Eltern, Jugendliche und weitere Interessierte im Bildungsprogramm 2011 verschiedenste Angebote. Viele dieser Kurse richten sich an Personen, die in der Pflege tätig sind oder sein möchten.

Mit dem Lehrgang PflegehelferIn/Pflegehelfer SRK trägt das SRK Kanton Schwyz dazu bei, die Lücke zwischen Laienpflege und professioneller Pflege zu schliessen. Die KursteilnehmerInnen setzen sich in diesem praxisorientierten Lehrgang eingehend mit den Bedürfnissen von gesunden, kranken und behinderten Menschen auseinander. In dieser Weiterbildung, die 120 Stunden Theorie beinhaltet, werden die Grundlagen für den Einstieg in die Pflege vermittelt. Neben dem Theorieunterricht absolvieren alle Teilnehmenden ein Praktikum von 15 Tagen in einem Alters- und Pflegeheim oder bei der Spitex, das ihnen ermöglicht, das Gelernte zu erproben und anzuwenden.

Der Lehrgang wird mit einem Zertifikat abgeschlossen, das in der ganzen Schweiz von den Arbeitgebern anerkannt wird.



Bild: Thomas Wüthrich

## DIE VERANTWORTLICHEN HINTER DEN KULISSEN

# Geschäfts- und Ressortleitungen des SKR Kanton Schwyz

### Leitung SRK Notruf

Edith Vogt

### Leitung Fahrdienst

Brigitte Barmettler

### Einsatzleitungen Entlastungsdienst für pflegende Angehörige

#### Äusserer Kantonsteil

Judith Bamert

#### Innerer Kantonsteil

Vreni Mettler, Agnes Leukens

### Leitung Bildung

Doris Walder-Horat

### Leitung «Chili»

Daniela Forni-Nicollerat

### Leitung Ergotherapie

Christine Jabczynski

### Leitung Kinderbetreuung zu Hause

Angelika Hahn



Vreni Kamber, Geschäftsleitung SRK Kanton Schwyz